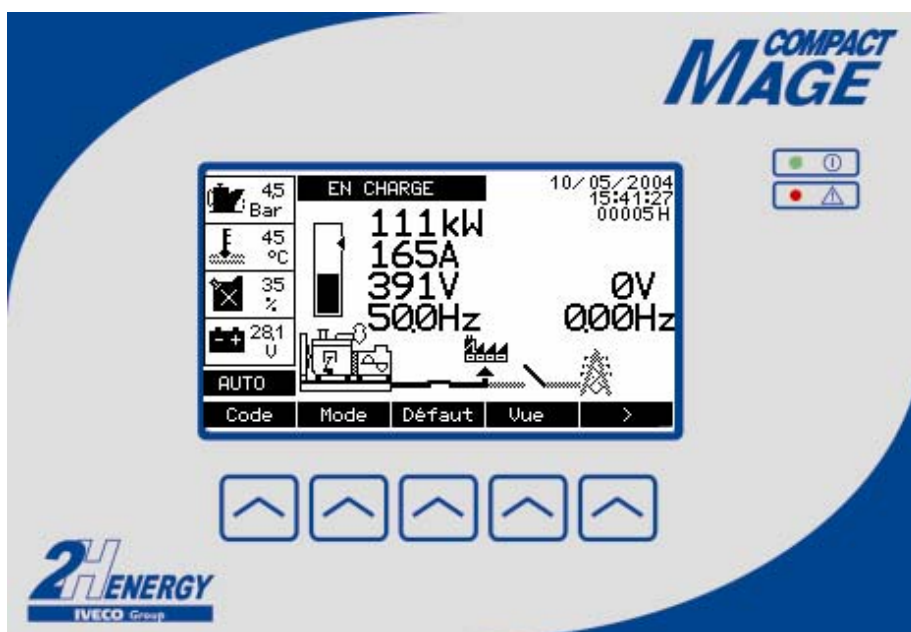


# AUTOMATISME GROUPE ELECTROGENE GENERATING SET CONTROLLER



## Compact MAGE

## MODULE D'AUTOMATISME POUR GROUPE ELECTROGENE GENERATING SET CONTROLLER

Le système COMPACT MAGE est un module électronique dédié au contrôle automatique de groupe électrogène. Au delà des fonctions de commande, il gère l'ensemble des sécurités associées à la surveillance du groupe électrogène.

The COMPACT MAGE system is an electronic module dedicated to automatic control of generating set. Moreover command functions, it includes security and protection for generating set applications.

### PRESENTATION :

L'interface homme-machine est constituée d'un clavier de 5 touches et d'un écran LCD graphique rétro-éclairé. La représentation graphique du synoptique est adaptable à la configuration du système : groupe seul, groupe de secours, groupe normal-secours. Quatre langues sont mises à la disposition de l'utilisateur (Français, Anglais, Italien et Espagnol).

### OVERVIEW :

Human machine interface is build around a 5-touches keyboard and a LCD display with backlight. The graphical view of synoptic is flexible to the application configuration : genset stand-alone, emergency genset, normal/backup genset. Four languages are available for end users (French, English, Italian and Spanish).

### PRINCIPALES FONCTIONS :

- Gestion du démarrage du groupe électrogène
- Gestion des contacteurs normal et secours
- Gestion des systèmes auxiliaires : pompe fuel, préchauffage, banc de charge, délestage 2 départs, ...
- Surveillance des défauts et gestions des alarmes
- Affichages des états et des mesures
- Gestion de la maintenance du groupe
- Communication moteur sur bus CAN SAE J1939
- Quatre modes de fonctionnement: manuel, automatique, test et stop
- Paramétrable depuis la face avant
- Journal de bord horodaté de 256 événements
- Test périodique et automatique du groupe électrogène

### MAIN FUNCTIONS :

- Control of the generating set starter
- Control of the automatic transfer switch
- Control of auxiliary systems : fuel pump, preheating, dummy load, unballast 2 outputs, ...
- Faults control and alarms management
- Display of machine state and measurements
- Generating set maintenance management
- Engine electronic link : CAN SAE-J1939
- Four operating modes : manual, automatic, test and stop
- Configurable from front panel.
- Clocked event log with 256 entries.
- Automatic periodic test of generating set.



**2H ENERGY**  
ZI de Babeuf – Saint Léonard  
76400 FECAMP  
Tél : +33 (0)2.35.10.68.00  
Fax : +33 (0)2.35.10.68.10



# AUTOMATISME GROUPE ELECTROGENE

## GENERATING SET CONTROLLER

### CARACTERISTIQUES :

Alimentation DC 8-40V, 2 à 5 Watts  
 15 entrées tout ou rien.  
 12 sorties relais 250VAC 6A.  
 Mesures de tension alternateur et réseau sur 3 phases avec ou sans neutre, mesure de fréquence.  
 Mesures d'intensité et puissance alternateur sur 3 phases.  
 Calcul des puissances active, réactive et apparente, cosinus phi, compteur d'énergie.  
 Mesures de 3 grandeurs moteur : pression huile, température eau et niveau gasoil.  
 Mesure de la tension batterie.  
 Mesure vitesse par capteur magnétique ou tension alternateur.  
 Liaison série V24-RS232C avec protocole MODBUS.  
 Communication CAN 250kBit/s.

Dimensions L H P en mm : 220 x 150 x 35  
 Température de fonctionnement : -20°C à +70°C  
 Température de stockage : -40°C à +80°C  
 Tenue aux vibrations : 2G de 2 à 100Hz  
 Conformité directive CE N°89/336, émission : EN 50081-1 et EN 55022 classe B, immunité : EN 50082-2, NF EN 61000-4-3 10V/m, NF EN 61000-4-6 (10V), immunité NF EN 61000-4-4 et NF EN 61000-4-2

### FEATURES :

DC power supply : 8-40V, 2 to 5 Watts.  
 15 logic inputs.  
 12 relay outputs 250VAC 6A.  
 Alternator and mains voltage measurements on 3 phases with or without neutral, frequency measurement.  
 Current and alternator power measurements on 3 phases.  
 Computing of active, reactive and apparent power, cosinus phi, energy counting.  
 Three engine measurements : oil pressure, water temperature and fuel level.  
 Battery voltage measurement.  
 Speed measurement by magnetic pickup or alternator voltage  
 Serial link V24-RS232C with MODBUS protocol.  
 Link CAN 250kBit/s.

Dimensions L W D in mm : 220 x 150 x 35  
 Operating temperature : -20°C to +70°C  
 Storage temperature : -40°C to +80°C  
 Mechanical vibrations : 2G at 2 to 100Hz  
 Conformity CE N°89/336, emission : EN 50081-1 et EN 55022 class B, immunity : EN 50082-2, NF EN 61000-4-3 10V/m, NF EN 61000-4-6 (10V), immunity NF EN 61000-4-4 et NF EN 61000-4-2

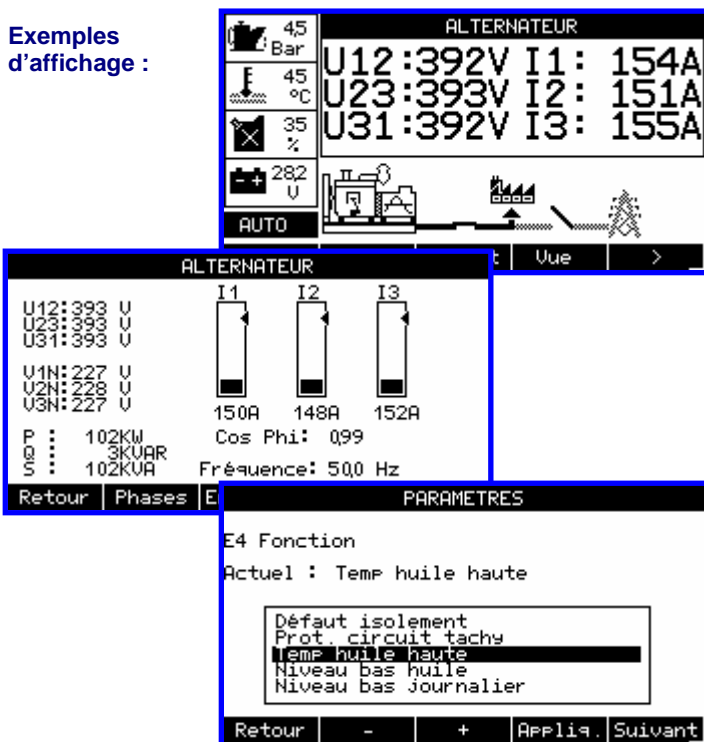
### OPTIONS :

Extension sortie relais sur bus CAN  
 Indice de protection : IP65 sur la face avant  
 Version pour très basse température de fonctionnement (-40°C)

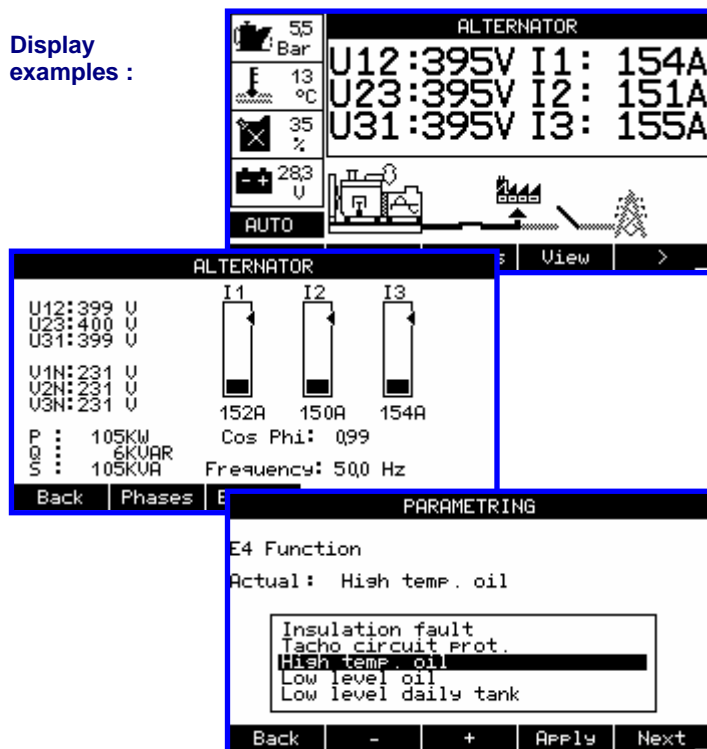
### OPTIONS :

Relay output extension on CAN bus  
 Protection level : IP65 on front panel  
 Version for very low operating temperature (-40°C)

### Exemples d'affichage :



### Display examples :



www.ivecomotors.com

